

Wir sind für Sie da!

Wir Interkulturellen Elternmentor*innen sind neutrale und vertrauliche Ansprechpersonen für Eltern, Erzieher*innen und Lehrkräfte.

Wir sind für alle Eltern da, die sich Unterstützung wünschen.

Das machen wir:

- wir begleiten Sie bei Elterngesprächen und Elternabenden in verschiedenen Sprachen
- wir beraten Sie bei Fragen rund um Kita und Schule
- Wir informieren Sie über weitere Angebote für Eltern und Kinder und vieles mehr

Sie können auf uns zählen!

Kommen Sie auf uns zu – wir stehen Ihnen vertrauensvoll zur Seite!

We are glad to be here for you!

We are **intercultural parent mentors** neutral and confidential contacts for **parents, educators and teachers**. We are there for all parents who want support.

We do that:

- We accompany you during parent discussions and parents' evenings - in different languages
- We advise you on all questions for nursery school and school
- We will inform you about further offers for parents and children
- And Much more

You can count on us!

Come to us - we are at your side with confidence!

Nous sommes là pour vous et heureux de vous aider!

Nous, les **mentors interculturels des parents**, sommes des interlocuteurs et intermédiaires neutres et confidentiels entre **parents, éducateurs et enseignants**.

Nous sommes là pour tous les parents qui désirent du soutien.

Nous faisons ceci:

- nous vous accompagnons lors des rencontres avec les instituteurs et soirées des parents - dans différentes langues
- nous vous conseillons et informons sur toutes les questions concernant les jardins d'enfants, écoles maternelles et/ou autres établissements éducatifs.
- nous vous informons sur d'autres offres pour parents et enfants
- et beaucoup plus!

Vous pouvez compter sur nous!

Contactez nous - nous sommes ici pour aider en toute confiance!

Französisch

نحن موجودون بكل سرور لمساعدتكم!

نحن مجموعة من الآباء المرشدين متعددي الثقافات نتعامل بحيادية وسرية بين الآباء والمعلمين والمرشدين.

نحن موجودون لمساعدة الأهالي الذين يحتاجون للدعم

نقوم بالمهام التالية:

- مرافقتكم في اجتماعات أولياء الأمور في مختلف اللغات
- نقدم النصيحة في الأسئلة المتعلقة بالحضانات والمدارس
- نستطيع أن نوافيكم بجميع النشاطات التي تخص الآباء والأطفال
- والكثير أيضا ...

يمكنكم الاعتماد علينا!

يمكنكم القدوم إلينا - نحن نقدم بكل تأكيد الدعم والمشورة.

Arabisch

Englisch

Kroatisch/Bosnisch/Serbisch

Mi smo rado za vas tu!

Mi, interkulturalni mentori roditelja smo neutralne i povjerljive osobe za kontakt sa roditeljima, odgojiteljima u vrticu kao i učiteljima.

Mi smo tu za sve roditelje koji zele podrsku.

Sta mi radimo:

- mi pratimo roditelje na pojedinačne razgovore kao i na roditeljske sastanke kao prevodioci na više jezika
- mi Vas savjetujemo o svim pitanjima vezanim za vrtić i školu
- mi Vas obavještavamo o raznim ponudama za roditelje i djecu
- i puno više

Mozete se na nas osloniti!

Obratite nam se, rado će mo Vam pomoći uz povjerenje

ما كما كمال ميل در خدمت شما هستيم

ما مربيان فرهنگي و مشاور و راهنمای والدين هستيم كه بيطرف و مطمئن رابط بين پدر و مادران(والدين (و مربيان و معلمان . هستيم

. ما هستيم براي کمک به همه والدينی كه نياز به راهنمایی داشته باشند :كارهایی كه ما انجام ميدهيم عبارتند از

(Elternabende) ما شما را همراهی ميكنيم در جلسات و انجمن مدارس به زبانهای مختلف *

ما مشاوره ميكنم شما را برای سؤال و جواب ها در كودكستان و مدارس*

ما اطلاع رسانی ميكنيم برای پیشنهادات والدين و مدارس*

. شما ميتوانيد روی ما حساب كنيد

بنيابيد نزد ما و اعتماد كنيد ما هم به شما اعتماد ميدهيم

Farsi

Noi suntem pentru Dvs aici!

Noi, mentori pentru parinti suntem neutrali, de incredere si persoane de contact care vin in ajutorul parintilor, educatorilor si cadrelor didactice.

Cu ce ne ocupam noi:

- va insotim pe Dvs la sedintele cu parintii sau in orice conversatie pe care o aveti de purtat la scoala sau gradinita-in diverse limbi straine.
- va sfatuim daca aveti intrebari in legatura cu gradinita sau scoala pe care o frecventeaza copilul Dvs.
- va informam despre diverse oferte de care parintii si copiii pot beneficia.
- si despre multe altele.

Puteti conta pe noi !

Contactati- ne cu incredere, stam la dispozitia Dvs cu informatii ce va pot interesa.

Rumänisch

Мы рады Вам!

Мы межкультурные родительские менторы, являемся нейтральными и конфиденциальными контактными лицами для родителей, воспитателей и учителей.

Мы оказываем всем желающим родителям нашу поддержку.

Как мы это делаем:

- мы сопровождаем Вас во время родительских собраний и вечеров – на разных языках
- мы консультируем Вас по вопросам касающихся детских садов и школ
- мы информируем Вас о дальнейших проектах для родителей и детей
- и многое другое

Вы можете рассчитывать на нас!

Приходите к нам – с уверенностью, мы поддержим вас.

Russisch



Wir sind für Sie da! Ihre Interkulturellen Elternmentor*innen!